



1) ÁLBUNS DE PALEOGRAFIA

COSTA, Avelino Jesus da, *Álbum de Paleografia e Diplomática Portuguesas*, Vol. I, Coimbra, 1976.
MARQUES, A. H. de Oliveira (coord. de), *Álbum de Paleografia*, Lisboa, Editorial Estampa, 1987.
NUNES, Eduardo Borges, *Álbum de Paleografia Portuguesa*, Lisboa, Instituto de Alta Cultura - Centro de Estudos Históricos anexo à Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa, 1969.

2) DICIONÁRIOS

BRIQUET, Charles M., *Les Filigranes. Dictionnaire Historique des Marques du Papier dès leur apparition vers 1282 jusqu'en 1600*, 4 Vols, 2ª ed., Leipzig, Verlag Von Karl W. Hiersemann, 1923 (1ª edição: Paris, 1907).
CAPPELLI, Adriano, *Dizionario di Abbreviature latine ed italiane*, 6ª edizione, Milano, Editore Ulrico Hoepli Milano, 2005.
FLEXOR, Maria Helena Ochi, *Abreviaturas: documentos manuscritos dos séculos XVI a XIX*, 3ª ed., Rio de Janeiro, Arquivo Nacional, 2008.
NUNES, Eduardo Borges, *Abreviaturas Paleográficas Portuguesas*, 3ª ed., Lisboa, Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa, 1981 (1ª ed. 1969).

3) ESPECÍFICA

BANDEIRA, Ana Maria Leitão, *Pergaminho e Papel em Portugal. Tradição e Conservação*, Lisboa, CELPA Associação da Indústria Papeleira e BAD Associação Portuguesa de Bibliotecários, Arquivistas e Documentalistas, 1995.
CASTILLO GÓMEZ, Antonio, *Das tabuinhas ao hipertexto. Uma viagem na história da cultura escrita*, Lisboa, Biblioteca Nacional, 2004.
CLEMENS, Raymond & GRAHAM, Timothy, *Introduction to Manuscript Studies*, Ithaca - Londres, Cornell University Press, 2007.
COELHO, Maria Helena da Cruz, *A Diplomática em*

Portugal. Balanço e Estado actual. Separata de Revista Portuguesa de História, Tomo XXVI, Coimbra, 1991.
COSTA, Avelino Jesus da, *Normas gerais de transcrição e publicação de documentos e textos medievais e modernos*, 3ª ed., Coimbra, Instituto de Paleografia e Diplomática da Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra, 1993.
DUARTE, Luiz Fagundes e OLIVEIRA, António Braz de (org. de), *As mãos da escrita: 25 anos do Arquivo de Cultura Portuguesa Contemporânea*, Lisboa, BNP, 2007.
GILISSEN, Léon, *L'Expertise des Écritures Médiévales. Recherche d'une méthode avec application à un manuscrit du XIe Siècle: Le Lectionnaire de Lobbes*, Gand, Éditions Scientifiques E. Story-Scientia S.P.R.L., 1973.
GOLVERS, Noël, "Editing and translating Latin texts concerning the history of the China Mission", in *Fundamenta Europaea*, Fasciculus IV/V, Janeiro, 2005.
GUERRA, António Joaquim Ribeiro, *Os Diplomas Privados em Portugal dos Séculos IX a XII. Gestos e atitudes de rotina dos seus autores materiais*, Lisboa, Centro de História, 2003.
HUNTER, Michael, *Editing Early Modern Texts. An Introduction to Principles and Practice*, Hampshire, Palgrave Macmillan Publishers Limited, 2007.
NUNES, Eduardo Borges, "O conceito novo de Paleografia", in *Varia Paleographica, Separata de Portugaliae Historica I*, Lisboa, 1973.
_____, *Regras de Transcrição Paleográfica Escolar*, Lisboa, 1996 (texto policopiado).
PETRUCCI, Armando e PRATESI, Alessandro, *Un secolo di Paleografia e Diplomatica (1887-1986)*, Roma, Instituto de Paleografia da Universidade de Roma, 1988.
SANTOS, Maria José Azevedo, *Da Visigótica à Carolina a escrita em Portugal de 882 a 1172 (aspectos técnicos e culturais)*, Dissertação de Doutoramento apresentada na Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra, Coimbra, 1988 (texto policopiado).
_____, "Uma ciência em Portugal e na Europa: a Paleografia (séculos XIX-XX)", in *Theologica*, II Série, 2 (1993), pp. 549-67.

CURSO DE FORMAÇÃO CONTÍNUA

PALEOGRAFIA E EDIÇÃO DE TEXTOS (SÉCS. XVI-XVIII)

COORDENAÇÃO
Doutora Ana Cristina da Costa Gomes



PROGRAMA

1.A PALEOGRAFIA

- 1.1.Evolução histórica e definição do objecto de estudo
- 1.2.A metodologia de trabalho: as regras de transcrição
 - 1.2.1.As regras de transcrição escolar
 - 1.2.2.As regras de transcrição para a edição de textos
 - 1.2.2.1.As abreviaturas (sinais, numerais, nomes próprios e comuns)
 - 1.2.2.2.Os sinais auxiliares da escrita (acentuação e pontuação)
 - 1.2.2.3.Os acidentes de texto
 - 1.3.Suportes e instrumentos de escrita
 - 1.4.Tipos de escrita

2.TRANScrição DE DOCUMENTOS MANUSCRITOS DOS SÉCULOS XVI A XVIII - SESSÕES PRÁTICAS

- 2.1.Transcrição de diferentes tipologias de textos manuscritos
- 2.2.Transcrição de cartas da Missão Jesuíta da China

3.QUESTÕES EM TORNO DA EDIÇÃO DE UM MANUSCRITO

- 3.1.Descrição codicológica (externa e interna)
- 3.2.Elaboração de um apêndice documental (sumários)
- 3.3.Índices

OBJECTIVOS

Proporcionar a todos os interessados conhecimentos práticos de leitura e transcrição de documentos manuscritos portugueses, dos séculos XVI a XVIII, com vista à edição. Conhecimento útil à investigação, mas, também, de cultura geral para quem gosta de contactar e compreender a escrita e o texto do passado.

DESTINATÁRIOS

Vocacionado em especial para investigadores, estudantes do ensino superior, bibliotecários, técnicos de turismo cultural, genealogistas, arquivistas, museólogos, interessados em História e Cultura portuguesas do Renascimento ao Iluminismo em áreas como Literatura ou História das Ciências e das Técnicas.

HORÁRIO

Quintas-feiras (dias 18 e 25 de Novembro) das 18.30 às 21.30.
Sábados (dias 13, 20 e 27 de Novembro e 4, 11 e 18 de Dezembro) das 10h00 às 13h00.

DATAS

Dias 13, 18, 20, 25 e 27 de Novembro e 4, 11 e 18 de Dezembro de 2010.

INSCRIÇÃO

Na Biblioteca do CCCM mediante o pagamento de 100 Euros.

Professores/Estudantes 60 Euros.

Inclui fornecimento de material didáctico.

A frequência de pelo menos 6 das 8 sessões é atestada por certificado emitido pelo Centro Científico e Cultural de Macau, I.P. / Ministério da Ciência, Tecnologia e Ensino Superior.

INFORMAÇÕES

Rua da Junqueira nº 5 A

Tel. 21 361 75 70 / Fax. 21 361 75 98

e-mail: geral@cccm.pt / site: www.cccm.pt